



Universidad Centroamericana  
José Simeón Cañas  
Apartado (01) 168,  
Autopista Sur, San Salvador,  
El Salvador, C.A.  
Tel. (503) 273-4400, ext.153  
Fax (503) 273-7020  
Correo electrónico:  
mcruz@iudop.uca.edu.sv  
Visite nuestra página Web:  
<http://www.uca.edu.sv>



# Instituto Universitario de Opinión Pública *iudop*

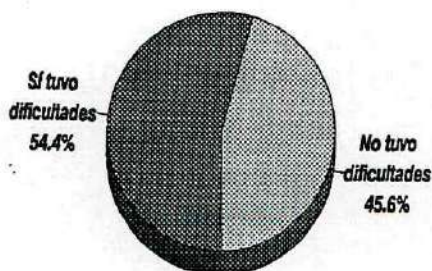
Vicerrectoría de proyección social

. El 54.4 por ciento de los capitalinos que asistió a las urnas reportó al menos una dificultad para votar.

. El 70 por ciento de los votantes del municipio de San Salvador decidió su voto antes de la campaña electoral.

. La mitad de los votantes espera que la situación del país mejore después del proceso electoral.

**Proporción de personas que reportó al menos una dificultad para votar**



**Figura 1.**

Ahora le voy a leer una serie de anomalías que se pudieron dar en la actual jornada electoral, dígame por favor cuáles le afectaron a usted.

Boletín de prensa  
Año XII, No. 2

## **La jornada electoral del 16 de marzo en San Salvador** *Encuesta de salida de urnas*

Un poco más de la mitad de las personas que asistió a votar en el municipio de San Salvador reportó al menos una dificultad para votar el 16 de marzo según revela una encuesta de salida de urnas realizada por el Instituto Universitario de Opinión Pública (IUDOP) de la Universidad Centroamericana (UCA) de El Salvador. El sondeo, efectuado con el objeto de conocer las opiniones de los votantes sobre el proceso electoral y los problemas que éstos enfrentaron en la jornada del 16 de marzo, fue llevado a cabo en los centros de votación del municipio de San Salvador el propio día de las elecciones con una muestra total de 1,393 votantes entrevistados. La investigación de opinión pública señala que las dificultades van desde la desorganización en los centros de votación hasta irregularidades como encontrar que otra persona ya había votado en el lugar del encuestado.

Según los resultados de la encuesta, el 21.3 por ciento de los consultados tuvo dificultades para encontrar la Junta Receptora de Votos donde le tocaba votar por el desorden en que estaban dispuestos los listados electorales. Un 18.1 por ciento afirmó que le hizo falta información sobre el lugar donde le correspondía votar. El 19 por ciento de los electores observó a otras personas haciendo propaganda abiertamente o influyendo en los

**Cuadro 1**

**Problemas reportados por los electores del municipio de San Salvador.**

Porcentaje de personas sobre el total que reportó cada uno de los problemas

**Dificultades**

- Desorientación por listados en desorden, 21.3 %
- Falta de información, 18.1 %
- Falta de transporte al centro de votación, 15.4 %
- Abrieron tarde el centro de votación, 6.5 %

**Irregularidades**

- Observó personas haciendo propaganda, 19 %
- No se encontró en el listado electoral, 7.1 %
- Dificultades con el nombre en los listados, 6.7 %
- Quiso votar y ya lo había hecho otro en su lugar, 1 %

votantes para favorecer a un partido.

Por otro lado, el 15.4 por ciento de los capitalinos encontró dificultades para transportarse hacia el centro de votación correspondiente a causa de la ausencia de unidades. Un 7.1 por ciento de las personas que asistió a votar en San Salvador, reportó no haber encontrado su nombre en los listados electorales. El 6.5 por ciento tuvo que esperar para que abrieran el local de votación, pues no fue abierto a la hora prevista. El 6.7 por ciento de los consultados informó haber tenido problemas con el nombre que aparecía en el padrón electoral. Finalmente, el 1 por ciento de la gente que asistió a votar no pudo hacerlo porque otra persona ya lo había hecho en lugar suyo.

**Razones por las cuales los votantes de San Salvador asistieron a las urnas**

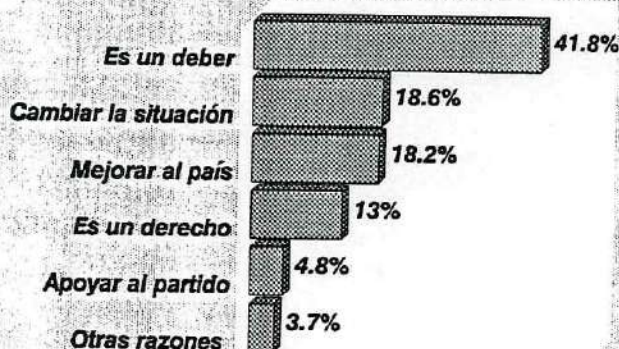


Figura 2. ¿Por qué ha asistido a votar este día?

A los ciudadanos que asistieron a elegir a sus representantes se les preguntó sus razones para participar en las elecciones. El 41.8 por ciento sostuvo que votó porque es un deber. Mientras que el 18.6 por ciento dijo que asistió a sufragar para cambiar la situación del país; un porcentaje similar afirmó que votó para mejorar el país. Un 13 por ciento argumentó que hizo uso de su derecho constitucional y un porcentaje de sólo el 4.8 por ciento afirmó haber votado para apoyar a su partido de preferencia.

**Confianza e interés de los votantes de San Salvador en las elecciones**

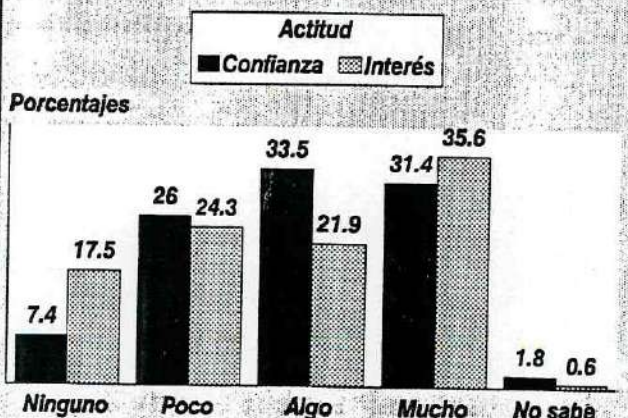


Figura 3. ¿Tiene Ud. mucha confianza en este proceso electoral, algo de confianza, poca o ninguna confianza? ¿Esta campaña electoral le ha interesado mucho, algo, poco o nada?

Cuando se les preguntó a los capitalinos sobre sus actitudes hacia las elecciones, dos de cada tres mostraron mucha o alguna confianza en el proceso; el 26 por ciento reveló poca confianza y solamente el 7.4 por ciento expresó ninguna confianza en los comicios. Sobre el interés en el proceso electoral, seis de cada diez electores mostraron mucho o algún interés.

La encuesta de salida de urnas de la UCA reveló también que la mayor parte de las personas que asistieron a votar el 16 de marzo, ya habían decidido su intención de voto antes del inicio de la campaña electoral. Efectivamente, el 70.1 por ciento de los consultados afirmó que había tomado la decisión antes de la campaña electoral; mientras que el 17.8 por ciento dijo haberse decidido durante la campaña proselitista y el 12.1 por ciento se decidió el mismo día de las elecciones.

Consultados sobre el voto de 1997 en comparación con el voto de 1994, el 57.3 por ciento de los ciudadanos de San Salvador que asistió a votar dijo que había votado por el mismo partido que hace tres años; mientras que el 31 por ciento votó por un partido distinto y el resto no votó en el 94 por distintas razones.

La mitad de las personas que fueron consultadas en el día de las elecciones tiene la esperanza de que mejore la situación del país después del proceso electoral; mientras que el 23.1 por ciento cree que la situación seguirá igual y sólo un 3.4 por ciento piensa que la situación nacional va a empeorar. El resto no respondió a la pregunta.

Finalmente, el sondeo de salida de urnas mostró una composición particular de los electores activos de San Salvador. Los resultados indican que el 58.1 por ciento de los votantes eran hombres, el 38.2 por ciento tenía entre 26 y 40 años de edad y cerca del 37 por ciento poseía un nivel educativo universitario.

En síntesis, la encuesta de salida de urnas efectuada por el IUDOP de la UCA, el día de las elecciones en el municipio de San Salvador mostró que, a pesar del esfuerzo del Tribunal Supremo Electoral, aún persisten serias dificultades en las jornadas electorales que afectan la intención de sufragar de buena parte de los ciudadanos de San Salvador. El sondeo revela también que la mayor parte de las personas que asistió a votar en la capital del país poseía un nivel más alto de confianza e interés en el proceso que el promedio de la población revelado en encuestas regulares y que, además, su decisión de asistir a votar fue tomada antes de que comenzara la campaña electoral. Aunque la encuesta se refiere sólo al municipio de San Salvador y no es posible generalizarla a otras regiones del país, estos datos pueden ofrecer una idea sobre el tipo de problemas que prevalecieron el 16 de marzo y de las opiniones de los ciudadanos sobre la jornada electoral en el resto del país.

**San Salvador, 20 de marzo de 1997.**

### ¿Cuándo decidió usted por cual partido votar?



Figura 4.

### CUADRO 2

#### COMPOSICIÓN DE LOS CONSULTADOS SEGÚN SEXO, EDAD Y NIVEL EDUCATIVO

<b>Sexo</b>	
Masculino	58.1 %
Femenino	41.9 %
<b>Edad</b>	
18 a 25 años	19.2 %
26 a 40 años	38.2 %
41 a 55 años	27.9 %
56 años o más	14.6 %
<b>Nivel educativo</b>	
Ninguno	3.8 %
Primaria	13.8 %
Plan básico	12.3 %
Bachillerato	26.6 %
Técnico	5.7 %
Universitario	37.7 %

#### FICHA TÉCNICA

**Institución responsable:**

Instituto Universitario de Opinión Pública (IUDOP), Universidad Centroamericana José Simeón Cañas (UCA).

**Encuestas válidas:** 1,393

**Muestreo:** Por conglomerados según centro de votación, sistemático en la elección de las personas que se retiraban del centro de votación en distintas franjas horarias: de 8:00 a 9:30 am; de 10:00 a 11:30 am; de 12:30 a 2:00 pm; 2:30 a 4:00 pm. Los centros de votación incluidos en la muestra fueron: Boulevard Constitución, Feria Internacional, ITI, Gimnasio Nacional, Parque Cuscatlán, Palacio de los Deportes, Centro de Gobierno, INFRAMEN.

**Forma de realización:** Entrevista personal en centro de votación.

**Fecha de realización:** 16 de marzo de 1997.

**Dirección general:** José Miguel Cruz



Universidad Centroamericana  
 José Simeón Cañas  
 Apartado (01) 168,  
 Autopista Sur, San Salvador,  
 El Salvador, C.A.  
 Tel. (503) 273-4400, ext.153  
 Fax (503) 273-7020  
 Correo electrónico:  
 mcruz@iudop.uca.edu.sv



# Instituto Universitario de Opinión Pública iudop

Con la coordinación, el financiamiento y la  
 colaboración de:

Rädda Barnen  
 de Suecia

Save the Children  
 de Estados Unidos

HOMIES UNIDOS

Vicerrectoría de proyección social

Boletín de prensa  
 Año XII, No. 3

- La mayoría de los pandilleros desea dejar las drogas y la violencia.

- Lo que más piden los jóvenes es oportunidad de empleo y educación.

- La edad promedio de ingreso a las pandillas es de 14 años.

## SONDEO SOBRE LA JUVENTUD ORGANIZADA EN PANDILLAS EN SAN SALVADOR

A finales de 1996, un grupo de instituciones preocupadas por el problema de la violencia entre la juventud salvadoreña decidió llevar a cabo un estudio sobre las pandillas o "maras" que existen en el Área Metropolitana de San Salvador. El sondeo, enfocado en la opinión que tienen los jóvenes mismos sobre su forma de vida, sus problemáticas y sus expectativas hacia el futuro, contó con la colaboración de jóvenes pandilleros. Tales jóvenes pertenecientes a pandillas rivales - como la MS, la 18 y de otras pandillas - participaron activamente en el proceso de diseño, ejecución y análisis del estudio. A continuación se presentan los resultados más relevantes del mismo.

La mayoría de los jóvenes pandilleros que habitan en el gran San Salvador, el 84.9 por ciento, afirmó que le gustaría "calmarse en su vida loca" - es decir de su vida activa de pandillero - , según revela el *Sondeo sobre la juventud organizada en pandillas* realizado por el Instituto Universitario de Opinión Pública (IUDOP) de la Universidad Centroamericana (UCA) junto con las organizaciones Rädda Barnen de Suecia, Save the Children de los Estados Unidos y Homies Unidos. La pesquisa de campo se efectuó entre los meses de octubre de 1996 y enero de 1997, con una muestra de 1,025 pandilleros, entre hombres y mujeres, del Área Metropolitana de San Salvador, y con un error muestral de más/menos tres por ciento.

¿Te gustaría calmarte en tu vida con las pandillas?

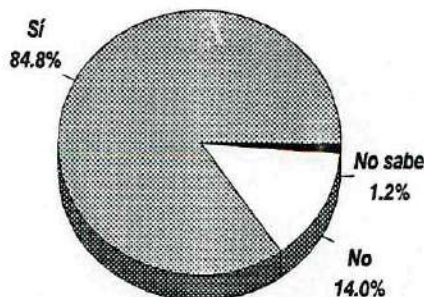


Figura 1.

**Cuadros 1 y 2**

*Lo que mantendría de la pandilla (En porcentajes)*

- Nada, 6.5
- Amistad, 24.4
- Unión, 21.1
- Tatuajes, 16.8
- "Vaciles", 6.5
- Recuerdos, 5.9
- Todo, 5.3
- Respeto, 4.6
- Mujeres, 1.6
- Otras cosas, 5
- No sabe, 2

*Lo que dejaría de la pandilla (En porcentajes)*

- Nada, 11.4
- Drogas, 46.8
- Violencia, 13.7
- Vaciles, 8.8
- Todo, 6.8
- Vestuario, 3.2
- Problemas, 2
- Otras cosas, 5.5
- No sabe, 1.9

**Lo que desean los jóvenes pandilleros para su futuro**

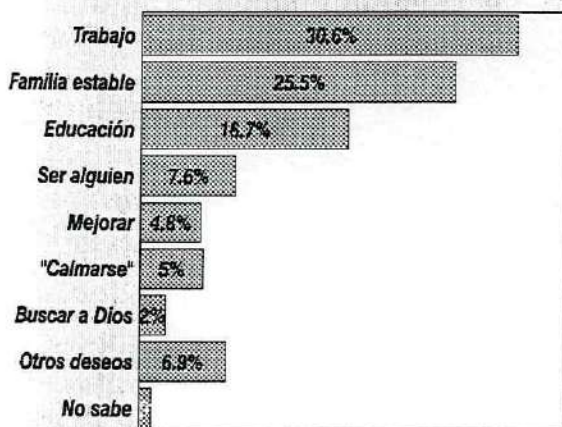


Figura 2.

**Cuadro 3**

**¿Qué le pedirías a la sociedad salvadoreña como joven que sos?**

Empleo	20.7 %
No discriminación	18.0 %
Comprensión	11.5 %
Apoyo	11.4 %
Ayuda	8.9 %
Que no les teman	6.8 %
Una oportunidad	6.0 %
Respeto	5.2 %
Educación	4.7 %
Otras cosas	6.0 %
No sabe	0.9 %

El estudio, el primero de su clase en el área centroamericana reveló precisamente que la mayoría quisiera dejar el uso de la violencia y el consumo de drogas (aspectos esenciales de la "vida loca"); sólo el 14 por ciento - los más jóvenes - afirmó que no le gustaría dejar esa vida y un porcentaje mínimo prefirió no responder a la pregunta. Otros consultados añadieron que les gustaría abandonar "los vaciles", el vestuario y los problemas.

Por otro lado, también se les preguntó lo que les gustaría mantener de su vida pandillera: la mayor parte de respuestas se concentraron en la amistad (24.4 por ciento) y en la unión y solidaridad (21.1 por ciento). Estos resultados muestran que los aspectos más valorados por los pandilleros son los que se crean de la interacción y apoyo mutuo que se desarrolla en la pandilla, y que a su juicio no han encontrado fuera de ella.

La encuesta señaló que la gran mayoría de los jóvenes desea cosas positivas para su futuro: tres de cada diez jóvenes que pertenecen a las pandillas o "maras" en San Salvador desea una oportunidad de trabajo, mientras que el resto desea tener una familia estable (25.5 por ciento), tener oportunidades de educación (16.7 por ciento) y "ser alguien en la vida" (7.6 por ciento), entre otras cosas.

Junto a los deseos para el propio futuro, el estudio en cuestión exploró también las necesidades expresadas por los jóvenes pandilleros. Según los resultados, el 31.4 por ciento necesita oportunidades de empleo, mientras que el 23.8 por ciento señaló que necesita que los jóvenes como él o ella no sean discriminados; un porcentaje del 13.6 dijo que los jóvenes necesitan comprensión, en tanto que otros afirmaron necesitar estudio, orientación y rehabilitación entre otras cosas.

Lo anterior está muy relacionado a las opiniones de los mismos pandilleros sobre lo que le pedirían a la sociedad salvadoreña. Como jóvenes, las peticiones más frecuentes se resumen en oportunidades de traba-

**Cuadro 4**  
**Los problemas de los jóvenes en la actualidad**



**Razones para entrar en las pandillas**

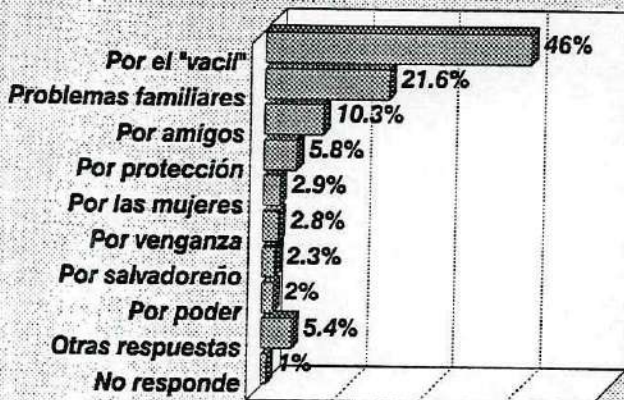


Figura 3.

**CUADRO 5**  
**DATOS SOBRE LOS PANDILLEROS**

EDAD PROMEDIO DE INGRESO A LA PANDILLA:  
14.5 AÑOS

SABE LEER Y ESCRIBIR:  
96.3 %

NO ESTÁ ESTUDIANDO EN LA ACTUALIDAD:  
75.9 %

NO TRABAJA EN LA ACTUALIDAD:  
74.5 %

VIVE CON PADRE Y MADRE:  
24.8 %

TIENE HIJOS:  
32.2 %

jo (20.7 por ciento), la no discriminación (18 por ciento), comprensión (11.5 por ciento), apoyo (11.4 por ciento) y ayuda (8.9 por ciento), entre otras cosas.

Para los jóvenes que integran las pandillas - o las llamadas "maras" -, los principales problemas que enfrentan ellos son: el consumo de drogas (el 26.6 por ciento), la falta de trabajo (12.7 por ciento), la falta de comprensión (11.8 por ciento), "andar en pandillas" (10.1 por ciento) y la familia misma (9.7 por ciento) entre otras problemáticas. Sin embargo, cuando se les preguntó por los problemas principales del país, el 30 por ciento de los pandilleros mostró cierto nivel de conciencia sobre la problemática de las pandillas al afirmar que "las maras" eran un problema importante; el 18.1 por ciento dijo que el problema fundamental era la delincuencia y el 12.6 por ciento señaló a la falta de trabajo como el principal problema del país.

Uno de los objetivos de la investigación era recoger la versión de los propios pandilleros sobre las razones que les llevaron a integrarse a las "maras". Casi la mitad de los entrevistados dijo que la razón principal para entrar a la pandilla fue "el vacil", término usado por ellos para expresar diversas cosas que van desde el compañerismo hasta ciertas actividades propias de la pandilla. El 21.6 por ciento afirmó que los problemas con sus padres y la falta de comprensión en la familia le impulsó a ser parte de la pandilla, mientras que un 10.3 por ciento dijo que se integró a la pandilla por los amigos.

Y es que la mayoría de los jóvenes que forman las pandillas o "maras" que existen en el municipio de San Salvador sostiene que pertenecer a una pandilla les ha hecho ganar libertad de los padres; además les ha asegurado amigos y unión con sus pares, respeto, protección y confianza en ellos mismos. Sin embargo, admiten que al mismo tiempo con la filiación pandillera han perdido la confianza de la sociedad, oportunidades de educación y trabajo, además de tranquilidad.

En otro orden, la edad promedio de los pandilleros entrevistados es de 18 años, no obstante la edad promedio de ingreso a la pandilla por parte de los jóvenes de San Salvador es de 14 años y medio. A pesar de su edad, la tercera parte de los jóvenes entrevistados tiene hijos. Sólo uno de cada cuatro pandilleros vive con su padre y su madre, el resto habita con un padre o con diferentes personas entre familiares, compañeros y amigos.

La violencia parece ser un elemento cotidiano en la vida de los pandilleros. Más de la mitad de los jóvenes que integran "las maras" en San Salvador ha estado internado en un centro asistencial por causa de lesiones infligidas por otras personas, y uno de cada tres ha sido herido en los últimos seis meses. La mayoría de los jóvenes ha sido agredido por otros pandilleros o por agentes de la policía. Además, siete de cada diez pandilleros que habitan en el gran San Salvador (69.3 por ciento) han sufrido el asesinato de una persona muy querida.

Finalmente, más de la mitad de las jóvenes pandilleras (el 55.8 por ciento) ha estado embarazada, aunque menos de la mitad reconoce tener hijos en la actualidad.

En síntesis, los resultados de la investigación sobre los pandilleros en el Área Metropolitana de San Salvador sugieren que, desde la perspectiva de los que integran las "maras", el ser parte de una pandilla es una respuesta a la falta de alternativas para ellos. La pertenencia a tales grupos viene como resultado de la combinación de una serie de factores entre los cuales se encuentran: problemas comunitarios y familiares, falta de apoyo social, falta de comprensión, la necesidad de ser valorado, tomado en cuenta y de pertenecer a algo.

Y es que, según los jóvenes, al no haber otras alternativas, optan por entrar a una pandilla para cumplir con ciertas necesidades, aún estando concientes de los costos que eso implica. Por un lado, perciben que con la pertenencia de las pandillas han ganado un espacio que, desde su perspectiva, no hubie-

### La violencia en las pandillas

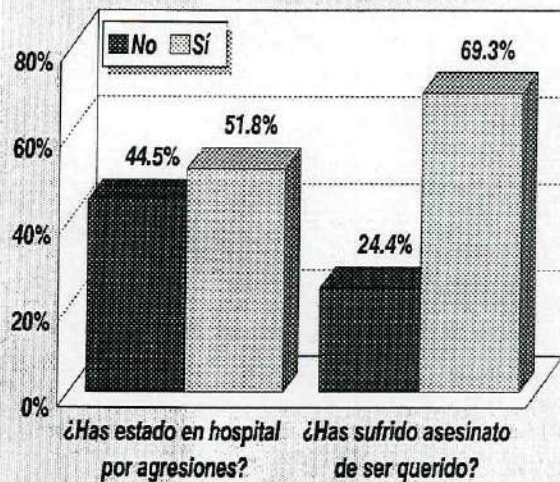


Figura 4.

### ¿Quién te ha lastimado físicamente en los últimos meses?

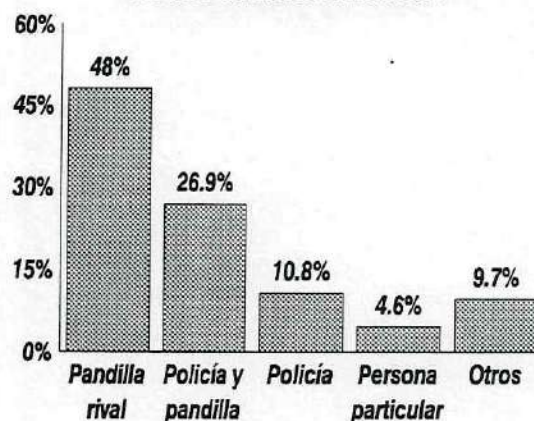


Figura 5.

### Pandilleras que han estado embarazadas

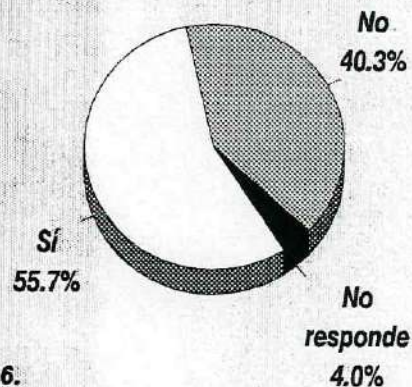


Figura 6.

**FICHA TÉCNICA**

**Instituciones responsables:**

Instituto Universitario de Opinión Pública (IUDOP- UCA),  
Rädda Barnen de Suecia,  
Save the Children de los Estados Unidos  
Homies Unidos

**Encuestas válidas:** 1,025

**Muestreo:** Dirigido.

**Forma de realización:** Entrevista personal, mediante visita a lugares de reunión o domicilio.

**Fecha de realización:** Del 21 de octubre de 1996 al 7 de enero de 1997.

**Coordinación:** José Miguel Cruz, Magdaleno Rose-Ávila, Giovanna Rizzi, Héctor Pineda y Jorge Villalobos.

ran logrado de otra manera - lo que ellos, en su lenguaje, precisamente identifican como "el vacil" - ; por otro lado, parecen estar concientes de que esto les ha significado perder otros espacios, sobre todo en términos de "futuro" y superación.

Uno de los logros inesperados de este esfuerzo de investigación fue que el desarrollo de este estudio novedoso posibilitó, sin proponérselo directamente, que los pandilleros que participaron como encuestadores y co-investigadores, decidieran pasar por alto sus rivalidades de grupo para constituir por su cuenta una organización cuyos objetivos esenciales son: a) brindar ayuda y solidaridad para disminuir y prevenir el uso de la violencia dentro las pandillas, y b) contribuir a reinsertar a los pandilleros al proceso de formación educativa. El nombre de la organización es "Homies Unidos".

**San Salvador, 5 de mayo de 1997 .**

